

PASKOLOS SUTARTIES BENDROSIOS SĄLYGOS	GENERAL CONDITIONS OF LOAN AGREEMENT
1. SĄVOKOS IR AIŠKINIMAS Administravimo mokestis reiškia Specialiosiose sąlygose nurodytą mėnesinį administravimo mokestį, kurį Paskolos gavėjas moka Operatoriui už Paskolos ir Portalo administravimą pagal šią Sutartį bei Naudojimosi Sutartį iki visiško įsipareigojimų pagal Paskolos sutartį įvykdymo; Akceptas reiškia Paskolos gavėjo sutikimą su Kreditoriaus (-ų) Siūlymu sudaryti Paskolos sutartį, ir/arba Kreditoriaus (-ų) sutikimą su Paskolos gavėjo Siūlymu sudaryti Paskolos sutartį; Aukciono arba Alternatyvi tvarka reiškia Paskolos sutarties sudarymo būdą, kai Paskolos sutartis sudaroma tarp Paskolos gavėjo, kuris pateikė Paraišką ar anketą, kurią Operatorius patvirtino, bei inicijavo konkretų Siūlymą Aukcione Paskolos sutarčiai sudaryti, ir Kreditoriaus (-ių), kuris (-ie) pagal Alternatyvios tvarkos sąlygas greičiausiai pateikė Akceptą; Apsunkinimas reiškia bet kurio turto atžvilgiu taikomą įkeitimą, hipoteką, servitutą, uzufruktą, užstatymo teisę, nuomą (įskaitant ilgalaikę nuomą), bendrąją nuosavybę, bet kokias kitas trečiųjų asmenų naudai nustatytas daiktines ar prievolinių teises ar trečiųjų asmenų interesus, kurie tiesiogiai ar netiesiogiai daro įtaką turto savininko galimybėms bet kuriuo metu laisvai valdyti, naudotis ir disponuoti turtu ir kiekviena atskirai paimta jo dalimi; Audito institucijos – INVEGOS, Lietuvos Respublikos finansų ministerijos, Lietuvos Respublikos ūkio ministerijos, Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnybos prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos, Lietuvos Respublikos specialiųjų tyrimų tarnybos Lietuvos Respublikos konkurencijos tarybos įgaliotieji atstovai,, kurie yra tinkamai įgalioti nacionalinių subjektų ir turi teisę tikrinti, kaip panaudojamos lėšos, kurios grąžinamos į INVEGOS fondą. AVIETĖ reiškia INVEGOS fondo įgyvendinamą finansų inžinerijos priemonę Sutelktinės paskolos „Avietė“, kuri finansuojama iš į INVEGOS fondą grįžusių ir (ar) grįžiančių lėšų, vadovaujantis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2013 m. rugpjūčio 28 d. nutarimu Nr. 791 „Dėl įgyvendinant finansų inžinerijos priemones grįžusių ir grįžiančių lėšų panaudojimo tvarkos aprašo patvirtinimo“; Bendrosios sąlygos reiškia šias Paskolos sutarties Bendrąsias sąlygas kartu su visais papildymais ar pakeitimais; Depozitinė sąskaita reiškia klientų sąskaitą Nr LT967290099016897761, priklausančią UAB „Elektroninių pinigų bitė“, juridinio asmens kodas 304473256, buveinės adresas Vilniaus g. 4-10,	1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION Administration Fee shall mean a monthly administration fee specified in the Special Conditions, paid by the Borrower to the Operator for the administration of the Loan and the Portal in accordance with this Agreement and the Agreement of Use until full performance of obligations under the Loan Agreement; Acceptance shall mean the Borrower's assent to the Offer by the Creditor(s) to conclude a Loan Agreement,, and/or the assent of the Creditor(s) to the Borrower's Offer to conclude the Loan Agreement; Auction or Alternative Procedure shall mean a method of conclusion of the Loan Agreement, where the Loan Agreement is concluded between the applying Borrower (where the Operator has approved the Application or Form and has initiated at the Auction a specific Offer for the conclusion of the Loan Agreement) and the Creditor(s) who were the first in submitting the Acceptance under the terms of the Alternative Procedure; Encumbrance shall mean a pledge, mortgage, servitude, usufruct, right of superficies, lease (including long-term lease (emphyteusis)) and common ownership rights applicable to any property as well as any other proprietary or obligatory rights, or interests of third persons with regard to such property, where the ability of the owner to freely manage, use and dispose of the property or any individual part thereof is directly or indirectly impaired by such burden; Audit authorities shall mean authorised representatives of INVEGA, Ministry of Finance of the Republic of Lithuania, Ministry of Economy of the Republic of Lithuania, Financial Crime Investigation Service under the Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania, Special Investigation Service of the Republic of Lithuania, Competition Council of the Republic of Lithuania, that are duly authorised by the national entities and have a right to examine the manner the funds, which are returned to the fund of INVEGA, are used; AVIETĖ shall mean the financial engineering instrument implemented by INVEGA – Crowdfunded loans “Avietė” – which is financed by the the funds which are returned and (or) will be returned to the fund of INVEGA, according to the Resolution of the Government of the Republic of Lithuania No. 791 “On the approval of the description of the use of funds which are returned and (or) will be returned while implementing the financial engineering instruments”; General Conditions shall mean the General Conditions of this Loan Agreement with all amendments and supplements;

Vilnius, Lietuvos Respublika, veikianti pagal Lietuvos banko 2021 m. birželio 3 d. išduotą Elektroninių pinigų įstaigos licenciją Nr. 87, atidaryta AS „Citadele banka“ Lietuvos filialas, fil. kodas 304940934, adresas Upės g. 21-1, Vilnius, LT-08128, Lietuva; INVEGA reiškia UAB „Investicijų ir verslo garantijos“, juridinio asmens kodas 110084026, veikiančią adresu Konstitucijos pr. 7, Vinius, su kuria Operatorius yra sudaręs bendradarbiavimo sutartį dėl AVIETĖS įgyvendinimo; Kreditorius reiškia ne jaunesnį negu 18 metų amžiaus fizinį asmenį, ar įregistruotą ir legaliai veikiančią juridinį asmenį, kurie tinkamai užsiregistravo Portale ir pateikė Paskolos Siūlymą ir/arba Akceptą per Portalą. Kreditorius taip pat reiškia ir INVEGA, kai paskola yra iš dalies finansuojama AVIETĖS lėšomis; Naudojimosi Sutartis reiškia dokumentą, kuriame yra nurodytos Portalo sąlygos, su kuriomis sutinka asmuo, norintis naudotis Portalu https://finbeeverslui.lt/ bei Operatoriaus paslaugomis. Naudojimosi sutartis skirta reglamentuoti Portalo naudojimosi taisykles ir teisinius santykius, susiklostančius Vartotojams naudojantis Portalu, bei tarp Operatoriaus ir Vartotojų; Operatorius reiškia UAB „Finansų bitė verslui“, juridinio asmens kodas 304175555, veikiančią adresu Vilniaus g. 4-10, Vilnius, prižiūrinčią bei administruojančią Portalo veiklą, už atlyginimą teikiančią su Paskolos sutarties sudarymu, vykdymu, Paskolų išieškojimu ir kitų Sutartyje nurodytų veiksmų atlikimu susijusias paslaugas; Padidintos palūkanos reiškia metinę palūkanų normą, kurią Paskolos gavėjas įsipareigoja mokėti Kreditoriui už naudojimąsi Paskolos suma, kai Paskolos gavėjas pažeidžia Palūkanų mokėjimo terminą, kurios atspindi išaugusią Paskolos gavėjo riziką. Padidintų palūkanų norma yra lygi paskolos Palūkanų normai ir skaičiuojama nuo visos pradelstos mokėti pinigų sumos (įskaitant pradelstą Paskolos įmokos grąžinimą ir pradelstas mokėti palūkanas); Palūkanos reiškia metinę palūkanų normą, kurią Paskolos gavėjas įsipareigoja mokėti Kreditoriui už naudojimąsi Paskolos suma ir kurią Paskolos gavėjas yra nurodęs Paraiškoje prieš Aukcioną; Paraiška reiškia Portale Paskolos gavėjo užpildytą formą, paremtą rašytiniais dokumentais ir Vartotojo asmens duomenimis, kurią elektroniniu būdu patvirtino Paskolos gavėjas ir Operatorius; Partneris reiškia UAB „Finansų bitė“, juridinio asmens kodas 304051511, veikianti adresu Vilniaus g. 4-10, Vilnius, Lietuva ir/arba UAB „Elektroninių pinigų bitė“, juridinio asmens kodas 304473256, buveinės adresas Vilniaus g. 4-10, LT-01102 Vilnius, Lietuva; Paskola arba Paskolos suma reiškia Kreditoriaus (-ių) per Portalą Paskolos gavėjui paskolintą pinigų sumą,	Deposit Account shall mean customer account No LT967290099016897761, belonging to electronic money institution UAB Elektroninių pinigų bitė, legal entity code 304473256, registered address Vilniaus g. 4-10, Vilnius, the Republic of Lithuania, operating in accordance with the Bank of Lithuania Regulations 2021. June 3. issued by electronic money institutions license No. 87, Lithuanian branch of AS „Citadele banka“, legal entity code 304940934, address Upės st. 21-1, Vilnius, LT-08128, Republic of Lithuania; INVEGA shall mean UAB “Investicijų ir verslo garantijos”, legal entity’s code 110084026, registered address Konstitucijos av. 7, Vinius, with which Operator has concluded a cooperation agreement for the implementation of AVIETĖ; Creditor shall mean a natural person at least 18 years of age, or a registered and legally operating legal entity, who/which has properly registered on the Portal and submitted the Loan Offer and/or the Acceptance via the Portal. The Creditor shall also mean INVEGA when the Loan is partially financed from the funds of AVIETĖ; Agreement of Use shall mean the present document that specifies the Portal operation terms and conditions to be met by anyone wishing to use the Portal https://finbeeverslui.lt/ and the Operator’s services. The Agreement of Use governs the terms of use of the Portal and the legal relationship resulting from the use of the Portal by the Users as well as occurring between the Users and the Operator; Operator shall mean the UAB “Finansų bitė verslui”, legal entity’s code 304175555, business address: Vilniaus St. 4-10 Vilnius, which supervises and administers the operation of the Portal as well as provides services related to the conclusion/ implementation of the Loan Agreement, recovery of Loans and performance of other contractual activities; Increased Interest shall mean the annual interest rate that the Borrower undertakes to pay to the Creditor for use of the Loan, when the Borrower infringes the Interest payment deadline; this reflects the increased risk of the Borrower. The rate of Increased Interest is equal to the interest rate on the Loan and is calculated from the total amount of the late payment (including the repayment of overdue Loan instalments and overdue interest); Interest shall mean the annual interest rate that the Borrower undertakes to pay to the Creditor for use of the Loan and which is specified in the Application of the Borrower before the Auction; Application shall mean form filled-in by the Borrower via the Portal for the conclusion of the Loan Agreement, which is prepared according to the written documents and the User’s personal details, and which is approved by the Borrower and the Operator electronically; Partner shall mean UAB “Finansų bitė”, legal entity code 304051511, registered address: Vilniaus St. 4-10, Vilnius, Lithuania and/or UAB Elektroninių pinigų bitė, legal
---	---

kurią Paskolos gavėjas įsipareigoja grąžinti Paskolos Kreditoriui (-ams) ir už naudojimąsi kuria turi mokėti Palūkanas bei kitus mokesčius; Paskolos gavėjas reiškia šios Sutarties Specialiosiose sąlygose nurodytą Vartotoją, kuris yra pelno siekiantis fizinis ar juridinis asmuo, įregistruotas Lietuvos Respublikoje, kuris Paskolos sutarties pagrindu per Portalą skolinasi pinigus iš Kreditoriaus (-ų); Paskolos grąžinimo grafikas reiškia mokėjimų grafiką, kuriame nurodomi Paskolos grąžinimai, Palūkanų mokėjimai bei kiti mokėjimai, kuriuos privalo atlikti Paskolos gavėjas pagal Sutartį; Paskolos išmokėjimo terminas reiškia Specialiosiose sąlygose nurodytą datą, iki kurios Paskolos gavėjas turi teisę pasinaudoti Paskolos gavėjui suteikiama Paskola; Paskolos sutartis arba Sutartis reiškia per Portalą tarp Paskolos gavėjo ir Kreditoriaus (-ų) sudarytą susitarimą, kurio pagrindu: Kreditorius (-ai) suteikia paskolos sumą pagal susitarimo sąlygas Paskolos gavėjui, o Paskolos gavėjas įsipareigoja grąžinti gautą paskolą ir sumokėti Palūkanas ir visus kitus susijusius mokėjimus (Paslaugų įkainiai ir kt.). Vartotojams yra žinoma, kad visi bendru Vartotojų sutarimu padaryti Sutarties pakeitimai ir priedai tampa neatskiriamą Sutarties dalimi ir Sutarties šalims turi privalomą galią. Paskolos sutartį sudaro Specialiosios sąlygos bei Bendrosios sąlygos; Paslaugų įkainiai reiškia Vartotojams taikomus mokesčius, kaip tai nurodyta Specialiosiose sąlygose bei Portale, įskaitant bet neapsiribojant Naudojimosi sutarties sudarymo ir Administravimo mokesčius; Portalas reiškia Operatoriaus prižiūrimą ir administruojamą sistemą, patalpintą adresu www.finbeeverlui.lt, kurios pagalba Paskolos gavėjas ir Kreditorius (-ai), tinkamai užpildę Paraiškas ir gavę patvirtinimą iš Operatoriaus, dalyvaudami Aukcione ar Alternatyvia tvarka gali skolintis arba skolinti pinigus, taip sukurdami Paskolos teisinius santykius. Operatorius savo veiklą vykdo kaip Portalo administratorius ir/ar tarpininkas tarp Vartotojų; Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonės reiškia Specialiosiose sąlygose nurodytas Paskolos gavėjo prievolių pagal šią Sutartį užtikrinimo priemones: (i) įkeitimą ir/ar hipoteką; (ii) trečiųjų asmenų laidavimus bei garantijas ar (iii) kitas prievolių įvykdymo užtikrinimo priemones; Reikalavimo teisė reiškia Kreditoriaus reikalavimo teisę (reikalavimą grąžinti Paskolą, mokėti Palūkanas, delspinigius ir kitus susijusius mokėjimus) Paskolos gavėjui pagal Paskolos sutartį, kurios dydis nurodytas Specialiojoje dalyje, su visomis su ja susijusiomis ar iš jos kylančiomis teisėmis, įskaitant, bet neapsiribojant šalutinėmis ir savarankiškomis Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonėmis;	entity code 304473256, registered office address Vilniaus st. 4-10, LT-01102 Vilnius, Republic of Lithuania; Loan or Loan Amount shall mean the amount of money lent by the Creditor(s) via the Portal to the Borrower, where the Borrower undertakes to repay the Loan to the Creditor(s) and to pay Interest and other charges for the use of such service; Borrower shall mean the User specified in the Special Conditions of this Agreement, a profit-making natural or a legal entity registered in the Republic of Lithuania, borrowing money from the Creditor(s) via the Portal under the Loan Agreement; Loan Repayment Schedule shall mean the payment schedule indicating the repayment of Loan, the payment of Interest and other payments according to the Agreement that must be made by the Borrower; Loan Payout Term shall mean a date specified in the Special Conditions until which the Borrower is entitled to use the Loan provided to the Borrower; Loan Agreement or Agreement shall mean an agreement concluded between the Borrower and the Creditor(s) via the Portal, based on which the Creditor(s) provide to the Borrower the Loan amount according to the contractual terms and conditions, and the Borrower undertakes to repay the Loan received and pay Interest as well as any other related payments (Services fees, etc.). The Users are aware that any amendments and annexes to the Agreement agreed between all the Users shall become an integral part of the Agreement and shall be binding to the Parties to the Agreement. The Loan Agreement consists of Special Conditions and General Conditions; Service Fees shall mean the fees charged to the Users as specified in the Special Conditions and on the Portal, including, but not limited to, the fees of conclusion of the Agreement of Use and the Administration Fees; Portal shall mean the system maintained and administered by the Operator, located at the address www.finbeeverlui.lt, where the Borrowers and the Creditors, subject to proper completion of their Applications and the Operator's approval, may borrow or lend money in the Auction or under the Alternative procedure resulting in establishment of the legal relationship of the Loan. The Operator acts as the administrator of the Portal and/or the mediator between the Users; Means of Security of Obligations shall mean the following Means of Security of performance of the Borrower's contractual obligations as specified in the Special Conditions: (i) pledge and/ or mortgage; (ii) third-party suretyship and guarantees, or (iii) other Means of Security of obligations; Right of Claim shall mean the Creditor's right of claim (claim for repayment of the Loan, payment of Interest/ late payment and other related payments) against the Borrower according to the Loan Agreement, the amount of which is specified in the Special Conditions with all
--	--

Rezervavimo mokestis reiškia Paskolos gavėjo prieš Paraiškos paskelbimą Portale mokamą mokestį, skirtą užtikrinti Paskolos gavėjo veiksams Paskolai išmokėti. Rezervavimo mokestis taikomas tik paskoloms su Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonėmis; Siūlymas reiškia Paskolos gavėjo pateiktas reikiamo finansavimo sąlygas siekiant Paskolos sutartį sudaryti Alternatyvia tvarka; Skolos administravimo mokestis reiškia Specialiose sąlygose nurodytą Paskolos gavėjo Operatoriui mokamą mokestį už Operatoriaus veiksmus, raginant laiku Paskolos sumos ir/ar kitų su Paskolos suma susijusių mokėjimų negrąžinantį Paskolos gavėją laikytis Paskolos sutarties įsipareigojimų Skolos ir įkeisto turto vertės santykis reiškia Specialiosiose sąlygose nustatytą santykį procentais tarp Paskolos gavėjo maksimalaus galimo įsiskolinimo pagal šią Sutartį ir Paskolos gavėjo prievolių pagal Sutartį įvykdymo užtikrinimui įkeisto turto rinkos vertės; Specialiosios sąlygos reiškia Paraišką, Siūlymą ir Akceptą, kuriose nurodytos esminės Paskolos suteikimo sąlygos; Susijęs asmuo reiškia kiekvieną su Paskolos gavėju susijusį asmenį, kuris yra prisiėmęs bet kokius įsipareigojimus Operatoriui ar Kreditoriui (-ams) pagal Sutartį ir/ar Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemones; Sutarties nutraukimo mokestis reiškia Specialiose sąlygose nurodytą mokestį, kurį Paskolos gavėjas privalo sumokėti Operatoriui tuo atveju, jeigu netinkamai vykdo Sutartį ir dėl to Operatorius įnicioja Sutarties nutraukimą, bei kuris susijęs su išaugusia Paskolos gavėjo rizika ir papildomais kaštais, todėl nelaikomas netesybomis; Sutarties sudarymo mokestis reiškia Specialiosiose sąlygose nurodytą šios Sutarties sudarymo mokestį, mokamą Operatoriui; Taisyklės reiškia Operatoriaus patvirtintas / naudojamas mokumo vertinimo ir atsakingo skolinimo taisykles su pakeitimais ir papildymais. Taisyklės yra neskelbiamos viešai, kadangi sudaro komercinę paslaptį; Vartotojas reiškia fizinį ar juridinį asmenį, kuris yra Kreditorius arba fizinį ar juridinį asmenį, kuris yra Paskolos gavėjas, sudaręs Naudojimosi sutartį, pagal jos sąlygas užsiregistravęs Portale, bei atitinkamai patvirtintas Operatoriaus; Vartotojo savitarnos sistema reiškia Vartotojo individualią paskyrą, kuri apsaugota unikaliu slaptažodžiu, skirta Vartotojui vykdyti įvairius veiksmus Portale, t.y. išreikšti savo valią dėl norimo gauti arba suteikti finansavimo kitiems Vartotojams, sudaryti ir vykdyti per Portalą sudarytas paskolos sutartis, matyti visą savo Vartotojo istoriją, gauti	rights attached thereto or arising from it (including, but not limited to, ancillary and independent Means of Security of Obligations); Reservation Fee shall mean a fee paid by the Borrower before a publication of the Application on the Portal, securing a repayment of the Loan by the Borrower. The Reservation Fee applies only to Loans with Menas of Security of Obligations; Offer shall mean terms and conditions for the required financing provided by the Borrower in order to conclude the Loan Agreement according to the Alternative Procedure; Debt Administration Fee shall mean the fee specified in the Special Conditions and payable to the Operator by the Borrower for the Operator's actions in urging the Borrower to comply with its obligations under the Loan Agreement, if the Borrower fails to make timely repayments of the Loan Amount and/or other fees related to the Loan Amount; Loan-to-Value Ratio shall mean the percentage ratio established in the Special Conditions between the maximum possible indebtedness of the Borrower according to this Agreement and the market value of pledged (mortgaged) asset in order to secure the Borrower's contractual obligations; Special Conditions shall mean the Application, the Offer and the Acceptance, which include the essential conditions of the Loan; Related Person shall mean any person associated with the Borrower, who /which has assumed any obligations to the Operator or the Creditor(s) according to this Agreement and/ or any Means of Security of Obligations; Contract termination fee shall mean a fee specified in the Special Terms and Conditions, which the Borrower must pay to the Operator in the event that the Borrower does not perform the Contract properly and the Operator initiates the termination of the Contract as a result, and which is related to the increased risk and additional costs of the Borrower, and is therefore not considered as penalty; Fee on Conclusion of the Agreement shall mean a fee specified in the Special Conditions which is payable to the Operator on conclusion of this Agreement; Rules shall mean rules on solvency assessment and responsible lending approved / used by the Operator (as amended and supplemented). The Rules shall not be public, since they constitute a commercial secret; User shall mean a natural or legal person as a Creditor or a natural or legal person as a Borrower, provided that such person has concluded the Agreement of Use, registered with the Portal according to the conditions of such agreement and has been duly approved by the Operator; User Self-Service System shall mean the User's personal account secured by a unique password, dedicated to the User to perform different actions on the Portal, i.e. to
---	--

įvairius pranešimus ir kitais būdais valdyti savo paskyrą. 2. SUTARTIES OBJEKTAS 2.1. Šioje Sutartyje nurodytomis sąlygomis Kreditoriai per Operatoriaus administruojamą Portalą sutelktinio skolinimosi būdu skolina pinigus Paskolos gavėjui, o Paskolos gavėjas įsipareigoja gautą Paskolą grąžinti šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka, mokėti Palūkanas, bei kitus mokėjimus Kreditoriui ir Operatoriui bei vykdyti kitas Paskolos sutartyje nustatytas prievolės. 2.2 Paskolos gavėjas įsipareigoja naudoti Paskolą išimtinai tik Specialiosiose sąlygose nurodytai Paskolos panaudojimo paskirčiai. Panaudojęs Paskolą, Paskolos gavėjas įsipareigoja pateikti Paskolos panaudojimą pagal paskirtį pagrindžiančius dokumentus (išlaidų pagrindimo ir apmokėjimo dokumentus) ir kitus su Paskola susijusius dokumentus, o laiku nepateikus – sumokėti šioje Sutartyje ir/ ar Specialiose sąlygose nurodytą baudą. 2.3 Operatorius Paskolos išmokėjimo ir kitų šios Sutarties sąlygų įgyvendinimo tikslais turi teisę bet kuriuo metu tikrinti, įskaitant bet neapsiribojant: 2.3.1 Paskolos gavėjo ir Susijusių asmenų pateiktos informacijos teisingumą ir tikslumą; 2.3.2 Paskolos panaudojimą pagal paskirtį; 2.3.3. kitą informaciją, kuri reikšminga Paskolos sutarties vykdymui. 2.4. Tais atvejais, kai Paskola iš dalies finansuojama AVIETĖS lėšomis, ji gali būti derinama su Europos Sąjungos struktūrinių fondų arba Lietuvos valstybės ar savivaldybės institucijų lėšomis teikiamomis negrąžinamosiomis subsidijomis ir kitomis finansinėmis priemonėmis, tačiau kartu sudėjus visas finansavimo formas, konkrečioms išlaidoms finansuoti negali būti skirta daugiau nei 100 (vienas šimtas) proc. šių išlaidų dydžio sumos ir negali būti pažeisti valstybės pagalbos teikimo reikalavimai. 3. SUTARTIES SUDARYMAS 3.1. Ši Sutartis yra susitarimas dėl sutelktinio finansavimo ir susideda iš Specialiųjų sąlygų bei šių Bendrųjų sąlygų bei laikoma daugiašaliu paskolos sandoriu, jei Kreditorių yra daugiau nei vienas asmuo. 3.2. Šis Sutartis sudaryta Aukciono Alternatyvia tvarka. 3.4. Aukciono Alternatyvia tvarka Sutartis laikoma sudaryta nuo dienos, kuomet Kreditorius (-ai) akceptavo Paskolos gavėjo Siūlymą gauti paskolą jame nurodytomis sąlygomis ir yra užpildoma visa Siūlymo suma. Operatorius turi teisę bet kada atšaukti, keisti ar nutraukti Sutarties sudarymo procesą Alternatyvia tvarka. Tokiu atveju rezervuotos lėšos grąžinamos Kreditoriams.	express the User's will regarding the receipt or provision of financing to other Users, to conclude the Loan Agreements via the Portal and implement them, to review the User's history, to receive different messages and to manage the personal account in other ways. 2. SUBJECT OF THE AGREEMENT 2.1. Under the conditions stipulated in this Agreement, the Creditors shall lend money to the Borrower via the Portal managed by the Operator by a mean of crowd-lending, whereas the Borrower undertakes to repay the disbursed Loan in accordance with terms and conditions specified in this Agreement, to pay Interest and other payments to the Creditor and the Operator as well as fulfil other obligations established in the Loan Agreement. 2.2. The Borrower undertakes to use the Loan solely for a purpose of the Loan specified in the Special Conditions. After using the Loan, the Borrower undertakes to provide the Operator with the documents as a proof of use of the Loan for the intended purpose (justification of expenses and payment documents) and other documents related to the Loan and if not submitted on time, to pay the fine specified in this Agreement and/or Special Conditions. 2.3. The Operator, for the purpose of disbursement of the Loan and other purposes of implementation of this Agreement, shall be entitled to monitor the following including but not limited to: 2.3.1. the correctness and accuracy of the information provided by the Borrower and the Related Parties; 2.3.2. the use of the Loan according to its purpose; and 2.3.3. other information that is essential to implementation of the Loan Agreement. 2.4 In such cases, when the Loan is partially financed from the funds of AVIETĖ, it can be combined with the non-reimbursable subsidies granted from the structural funds of the European Union or the funds from the state or municipal authorities of the Republic of Lithuania and other financial instruments. After having combined all the forms of financing, the funding of the specific expenditures shall not exceed 100 (one hundred) percent of the sum of these expenditures and the requirements for granting state aid shall not be breached. 3. CONCLUSION OF THE AGREEMENT 3.1. This Agreement is an agreement on crowdfunding and consists of the Special Conditions and these General Conditions and shall be considered a multilateral Loan transaction, in case there is more than one Creditor. 3.2. This Agreement is concluded according to the Auction Alternative Procedure. 3.4. The Agreement under the Auction Alternative Procedure shall be deemed to have been concluded from the date on which the Creditor(s) accept(s) the Borrower's Offer to receive the loan under the conditions specified therein and the entire amount of the Offer is
--	---

3.5. Šalys susitaria ir pripažįsta, kad Paskolos gavėjo ir Kreditoriaus (-ų) atlikti veiksmai ir nurodyti duomenys (kuriuos patvirtina SMS žinutės išsklotinė, Vartotojo numeris, Paskolos gavėjo/ Kreditoriaus (-ų) savitarnos sistemos duomenys, Paskolos gavėjo/ Kreditoriaus (-ų) sąskaitų išsklotinė, Vartotojo ar Portalo elektroniniai laiškai, arba telefoninio pokalbio garso įrašas, arba Portalo išrašas apie Paskolos gavėjo ar Kreditoriaus (-ų) veiksmus Vartotojo savitarnos sistemoje jo paskyroje Portale), yra laikomi Paskolos gavėjo ir Kreditoriaus (-ų) parašu, o Paskolos sutartis, pagal kurią Paskolos gavėjui yra išmokama (pervedama) Kreditoriaus (-ų) suteikiama Paskola, yra prilyginama dokumentui, sudarytam rašytine forma, ir sukelia tokias pat teises pasekmes kaip ir dokumentas, patvirtintas Paskolos gavėjo bei Kreditoriaus (-ų) parašu (-ais) kiekviename jo lape. Sudarydami šią Sutartį Paskolos gavėjas ir Kreditorius (-ai) supranta Portalo veikimo ir skolinimos per Portalą principus bei patvirtina, kad kiekvienas iš jų veikia savo rizika ir atsisako nuo bet kokių pretenzijų Operatoriui, susijusių su Sutarties sudarymo tvarka, forma ir Paskolos sutarties šalių identifikavimu. 3.6. Tais atvejais, kai Paskola iš dalies finansuojama AVIETĖS lėšomis, Paskolos gavėjas neprieštarauja, kad duomenis apie iš Paskolos lėšų įgyvendinimą ar įgyvendintą verslo projektą INVEGA naudos viešinimo ir informavimo tikslais.	collected. The Operator is entitled to cancel, modify or terminate the process of conclusion of the Agreement according to the Alternative Procedure at any time. In this case, the reserved funds shall be returned to the Creditors. 3.5. The parties hereby agree and acknowledge that actions and provided data (evidenced by the statement of the SMS, User's number, the data from the self-service system of the Borrower/ Creditor(s), the statement of the accounts of the Borrower/ Creditor(s), the e-mails of the User or the Portal, the sound recording of the telephone conversation, or the statement of the Portal on the actions by the Borrower/ Creditor(s) in the User's Self-Service System in their personal Portal) provided by the Borrower and the Creditor(s) are deemed to be the signature of the Borrower and the Creditor(s), and such signature shall have legal force. Similarly, the Loan Agreement, under which the Loan provided by the Creditor(s) is paid (transferred) to the Borrower, have equal force to a written document and results in the same legal consequences as a document concluded between the Borrower and the Creditor(s) with their signatures on each page. By concluding this Agreement, the Borrower and the Creditor(s) understand the principles of functioning of/ borrowing via the Portal and they confirm that each of them act at their own risk and waive any claims against the Operator in connection with a procedure of conclusion of the Agreement, the form of the Agreement and identification of the parties to the Loan Agreement. 3.6. When the Loan is partially financed from the funds of AVIETĖ, the Borrower does not contradict to the fact that the INVEGA will use the data of the implementation of the Loan funds or implemented business project for the purposes of the publicity and information.
4. PASKOLOS IŠMOKĖJIMO TVARKA 4.1. Pagal šios Sutarties sąlygas Paskola ar jos dalis pervedama Paskolos gavėjui į jo Vartotojo paskyroje nurodytą banko sąskaitą tik tuomet, kai bus įvykdytos visos žemiau nurodytos sąlygos (Operatorius turi teisę savo nuožiūra ir be atskiro pranešimo atsisakyti reikalauti bet kurios iš žemiau nurodytų sąlygų įvykdymo): 4.1.1. visi Paskolos gavėjo ir Susijusių asmenų pareiškimai ir garantijos yra tikslūs, teisingi ir galiojančios Sutarties sudarymo dieną bei Paskolos suteikimo dieną; 4.1.2. nėra nei vieno Bendrųjų sąlygų 10.1 punkte nurodyto pagrindo, neatsižvelgiant į tai, kada jis paaiškėjo, ir, Operatoriaus nuomone, nėra pagrindo manyti, kad bet kuris toks pagrindas gali atsirasti ateityje; 4.1.3. tinkamai pasirašytos, patvirtintos ir įregistruotos (kai tai būtina) visos Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonės ir Operatoriui pateikti tai patvirtinantys dokumentai, kurie savo turiniu ir forma jam yra priimtini ir atitinka įstatymus bei kitus teisės aktus; 4.1.4. Paskolos gavėjas sudarė Operatoriaus reikalaujamas draudimo sutartis ir pateikė jam dokumentus ir įrodymus, kad draudimo sutartyse	4. LOAN DISBURSEMENT PROCEDURE 4.1. Under the terms of this Agreement, the Loan or any part thereof shall be transferred to the Borrower to the bank account specified in it's User Account only when all of the below conditions are met (the Operator has the right at its own discretion and without separate notice to waive compliance with any of the following conditions): 4.1.1. all representations and warranties of the Borrower and Related Parties are true, accurate and valid on the date of conclusion of this Agreement and on the date of disbursement of the Loan; 4.1.2. there are no circumstances referred to in Clause 10.1 of the General Conditions, irrespective when they became known, and the Operator considers that there is no reason to believe that any such circumstances may arise in future; 4.1.3. all the Means of Security of Obligations are duly signed/ approved and registered (where necessary) and the Operator has received the relevant documents,

nurodytas draudimas yra galiojantis bei atitinka Paskolos sutartyje nurodytus reikalavimus; 4.1.5. Paskolos gavėjas pateikė Operatoriui įkeičiamo nekilnojamojo turto įsigijimo dokumentų bei VĮ Registrų centro išduotų dokumentų, patvirtinančių Paskolos gavėjo ir/ar įkaito davėjo teises į įkeičiamą nekilnojamąjį turtą, kopijas (gali būti elektroniniu būdu, nebent Operatorius prašo kitaip); 4.1.6. Paskolos gavėjas pateikė Operatorių tenkinančius dokumentus, patvirtinančius pilną ir išsamią informaciją apie pajamų, reikalingų mokėjimams pagal Sutartį vykdyti, šaltinius; 4.1.7. Paskolos gavėjas pateikė Operatoriui įkeičiamo turto vertinimą, jeigu Operatorius to paprašo; 4.1.8. po Paskolos suteikimo Skolos ir įkeisto turto vertės santykis netaps didesnis nei nurodytasis Sutartyje, ir Operatoriaus nuomone nėra pagrįstų prielaidų manyti, kad šis santykis gali tokiu tapti ateityje; 4.1.9. įkeičiamo turto atžvilgiu nėra jokių galiojančių ar ateityje galinčių įsigaliooti Apsunkinimų, nebent kitaip numatyta šioje Sutartyje; 4.1.10. tinkamai vykdomi kiti Paskolos gavėjo įsipareigojimai pagal šią Sutartį, Naudojimosi sutartį, ir kitas tarp Operatoriaus, Kreditoriaus (-ų) ir Paskolos gavėjo sudarytas sutartis. 4.2. Paskolos lėšos, skirtos kitos paskolos/kredito refinansavimui, gali būti išmokamos vienu ar keliais mokėjimais pervedant jas į Paskolos gavėjo refinansuojamos paskolos kreditoriaus nurodytą sąskaitą arba Paskolos gavėjo banko sąskaitą, įvykdžius visas žemiau nurodytas sąlygas: 4.2.1. yra tinkamai atsiskaityta su įkeičiamo nekilnojamojo daikto pardavėju už nekilnojamojo daikto įsigijimą bei pateikti Operatoriui tai patvirtinantys dokumentai; 4.2.2. Paskolos gavėjas pateikė Operatoriui refinansuojamos paskolos kreditoriaus, kuriam buvo įkeistas nekilnojamas turtas užtikrinant įsipareigojimų pagal refinansuojamą paskolą/kreditą įvykdymą, raštišką sutikimą dėl nekilnojamojo turto įkeitimo Operatoriui paskesniu įkeitimu, kuriame nurodomas refinansuojamos paskolos/kredito ir kitų įsipareigojimų likutis bei sąskaitos numeris, į kurią pervedus minėto įsiskolinimo likučio dydžio pinigų sumą, Paskolos gavėjo refinansuojamos paskolos/kredito kreditorius atsisakys pirminio nekilnojamojo daikto įkeitimo; 4.2.3. Paskolos gavėjas padengė refinansuojamos paskolos kreditoriui skirtumą tarp įsiskolinimo pastarajam likučio ir Paskolos sumos, skirtos paskolos refinansavimui, bei pateikė Operatoriui tai patvirtinančius dokumentus. 4.3. Jei bet kuri iš šioje Sutartyje nurodytų sąlygų Orgaizatoriui tinkamu būdu neįvykdoma iki Paskolos išmokėjimo, Paskola yra neišmokama, šios Sutarties	which, in their substance and form, are acceptable to the Operator and comply with the laws and other legal acts; 4.1.4. the Borrower has concluded the insurance contracts required by the Operator and has provided the Operator with documents and evidence that the insurance specified in such insurance contracts is valid and meets the requirements specified in the Loan Agreement; 4.1.5. the Borrower has provided the Operator with copies of purchase documents of the mortgaged real property and documents issued by the State Enterprise "Centre of Registers" confirming the Borrower's and/ or collateral provider's rights to the pledged real property (the copies may be provided electronically, unless otherwise requested by the Operator); 4.1.6. the Borrower has submitted to the Operator satisfactory documentation confirming full and complete information on the sources of income required to execute payments under the Agreement; 4.1.7. the Borrower has provided the Operator with an assessment of the property pledged / mortgaged, if the Operator requests so; 4.1.8. after the Loan has been granted, the Loan-to-Value Ratio will not exceed the amount specified in the Agreement, and, in the opinion of the Operator, there are no valid grounds this ratio would increase in the future; 4.1.9. there are no existing or possible future Encumbrances in relation to the property pledged / mortgaged, unless otherwise provided in this Agreement; 4.1.10. other Borrower's obligations under this Agreement, the Agreement of Use, and other agreements concluded between the Operator, the Creditor(s) and the Borrower are duly fulfilled. 4.2. The Loan for refinancing of other loan/ credit may be disbursed in one or more instalments by transferring them to the account specified by the Creditor of the refinanced Borrower's loan or the bank account of the Borrower, upon fulfilment of all of the following conditions: 4.2.1. the real property to be mortgaged is fully paid and the Operator has been provided with the supporting documents; 4.2.2. the Borrower has provided the Operator with a written confirmation of a creditor of the refinanced loan for the benefit of which the real property had been mortgaged in order to secure the performance of obligations under the refinanced loan/ credit, and such a written confirmation must include the creditor's consent for the subsequent mortgage of the real property to the Operator, a balance of the loan/ credit to be refinanced and other liabilities as well as the account number to which the payment of the said debt balance is to be transferred in order for the Creditor of the refinanced Borrower's loan/ credit to refuse the first rank mortgage of the real property;
--	--

galiojimas baigiasi pranešant apie tai Paskolos gavėjui ir Kreditoriui (-ams) raštu, elektroniniu paštu arba Portale. 5. PASKOLOS GRAŽINIMAS 5.1. Paskolos gavėjas grąžina Paskolą ir moka Palūkanas bei kitus mokėjimus (įskaitant Administravimo mokestį) tokia tvarka, kaip nurodyta Paskolos grąžinimo grafike. Visą Paskolą Paskolos gavėjas pradeda grąžinti Paskolos grąžinimo grafike nurodytą pirmąją mokėjimo dieną, pasibaigus Paskolos grąžinimo atidėjimo laikotarpiui, jei jis nustatytas, ir grąžina iki Paskolos grąžinimo termino pabaigos periodiniais mokėjimais mokėjimo dienomis pagal Paskolos grąžinimo grafiką. Visa Paskola turi būti grąžinta iki Paskolos grąžinimo termino pabaigos. 5.2. Paskolos gavėjas privalo laiku ir tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus pagal Paskolos sutartį. Paskolos gavėjui pradėlus mokėjimo pagal Paskolos sutarties sąlygas terminą (įskaitant Administravimo mokestį), Paskolos gavėjas už kiekvieną pažeidimo dieną moka Palūkanas, kurios skaičiuojamos nuo visos pradelstos sumos iki Sutarties pažeidimo pašalinimo dienos. Paskolos gavėjas įsipareigoja Palūkanas ir Administravimo mokestį mokėti iki visų savo įsipareigojimų pagal Paskolos sutartį įvykdymo. Šiame Bendrųjų sąlygų punkte nurodytų Paskolos gavėjo prievolių įvykdymui reikiamos lėšos Depozitinėje sąskaitoje automatiškai bus laikomos Kreditoriaus (-ių) ir Operatoriaus nuosavybe (priklausomai nuo to, kam laikantis Sutartyje nustatytos lėšų paskirstymo tvarkos Paskolos gavėjo prievolės turi būti įvykdytos). 5.3. Už Paskolos sutarties pažeidimus Paskolos gavėjas papildomai privalo mokėti Paskolos sutarties Specialiosiose sąlygose numatytus mokesčius. Paskolos gavėjas, pradėjęs mokėti bent vieną dieną, privalo papildomai sumokėti 50 Eur vienkartinį Skolos administravimo mokestį. Paskolos gavėjui netinkamai vykdant Sutartį ir dėl to Paskolos davėjui inicijavus Sutarties nutraukimą, Paskolos gavėjas privalo sumokėti Sutarties nutraukimo mokestį, kurio dydis yra 5 % nuo skolos sumos, paskaičiuotos Sutarties nutraukimo dienai, bet ne mažiau nei 300 EUR. Šioms Paskolos gavėjo prievolėms įvykdyti reikiamos lėšos Elektroninių pinigų sąskaitoje bei Depozitinėje sąskaitoje automatiškai bus laikomos Operatoriaus nuosavybe. Operatorius turi teisę Kreditorių vardu iš Paskolos gavėjo išsieškoti nuostolius, kylančius dėl netinkamo Sutarties vykdymo. 5.4. Operatorius paskirsto Paskolos gavėjo įmokas tokia tvarka ir eiliškumu: (1) mėnesinis Administravimo mokestis, (2) Palūkanos ir Paskolos suma ar jos dalis.	4.2.3. the Borrower covered the difference between the outstanding balance of the debt to the Creditor of the refinanced loan and the Loan amount for the refinancing of the loan, and provided the Operator with supporting documents. 4.3. If any of the conditions specified in this Agreement is not met in a manner acceptable to the Organiser before disbursement of the Loan, this Agreement shall expire by notifying the Borrower and the Creditor(s) in writing, by e-mail or via Portal. 5. REPAYMENT OF LOAN 5.1. The Borrower repays the Loan and pays the Interest and other payments (including the Administration Fee) according to the procedure indicated in the Loan Repayment Schedule. The Borrower shall start repaying the full Loan in instalments on the first payment date indicated in the Loan Repayment Schedule after the expiry of the Loan repayment postponement (if such established) and shall fully repay the Loan until the Loan maturity and the payment shall be made on the payment days in accordance with the Loan Repayment Schedule. The full amount of the Loan must be repaid until the Loan maturity. 5.2. The Borrower must fulfil its obligations under the Loan Agreement in a timely and proper manner. Where the Borrower delays payment under the Loan Agreement (including the Administration Fee) the Borrower shall pay Interest for each day of delayed payment, which is calculated from the total overdue amount until the day of elimination of the a respective breach. The Borrower undertakes to pay the Interest and the Administration Fee until full performance of all its obligations under the Loan Agreement. The funds in the Deposit Account for the performance of the Borrower's obligations described under the present Clause of the General Conditions shall be automatically considered to be the property of the Creditor(s) and the Operator (depending on who / which is the beneficiary of the Borrower's obligations in accordance with the procedure for allocation of funds specified in the Agreement). 5.3. In case of the breach of the Loan Agreement, the Borrower shall have to additionally pay fees specified in the Special Conditions of the Loan Agreement. If the payment is overdue more than one day, the Borrower shall additionally pay the single Debt administration fee of EUR 50. If the Borrower breach the Agreement and the Lender initiates the termination of the Agreement as a result, the Borrower must pay a Termination fee of 5% of the amount of the debt calculated on the day of termination of the Agreement, but not less than EUR 300. The funds in the Electronic money Account and Deposit Account required to perform the said Borrower's obligations shall be automatically considered to be the Operator's property. Acting on the behalf of the Creditors, the Operator has a right to claim for losses
---	---

5.5. Paskolos gavėjo, pradėlusio mokėti Paskolos grąžinimo grafike nurodytas sumas, Operatoriui pervestos piniginės lėšos, yra paskirstomos tokia tvarka ir eiliškumu: (i) pirma eile – Kreditoriui (-ams) priklausančios Palūkanos, Operatoriui priklausančios Palūkanos už laiku nesumokėtą Administravimo mokestį; (ii) antra eile – Operatoriui priklausančios mokesčiai dėl Paskolos gavėjo įsipareigojimų nevykdymo ir Sutarties nutraukimo; (iii) trečia eile – Operatoriui priklausančios Administravimo mokesčiai; (iv) Ketvirta eile – Kreditoriui (-ams) priklausančios Paskolos suma. Tais atvejais, jeigu buvo pradėtas Paskolos gavėjo skolos išieškojimas priverstine tvarka – pirma eile yra kompensuojamos su tokio išieškojimo susijusios Operatoriaus patirtos išlaidos (žyminis mokestis, notaro, teismo, advokato, korespondencijos, skolų išieškojimo įmonių išlaidos, Operatoriaus mokestis ir pan.). 5.6. Tais atvejais, kai Sutartis nutraukiama prieš terminą, Paskolos gavėjas privalo grąžinti Paskolą (likusią Paskolos sumą) bei įvykdyti visus kitus mokėjimus ir prievoles, atsiradusius iki Sutarties nutraukimo. 5.7. Jeigu visos Paskolos grąžinimo terminas yra suėjęs, o Paskola negrąžinta, Paskolos gavėjas privalo iki visiškai Paskolos sumos grąžinimo momento mokėti Palūkanas, Palūkanas nuo nesumokėtų Palūkanų, Administravimo mokestį ir kitas įmokas pagal Paskolos sutartį. 5.8. Paskolos gavėjas turi teisę kreiptis raštu į Operatorių dėl Paskolos grąžinimo atidėjimo išdėstydamas Paskolos grąžinimo grafiko koregavimo aplinkybes. Operatorius, įvertinęs Paskolos gavėjo galimybes vykdyti šią Sutartį, turi teisę savo nuožiūra atidėti Paskolos grąžinimą ne ilgesniam nei 3 (trių) mėnesių laikotarpiui ir koreguoti Paskolos grąžinimo grafiką. Paskolos grąžinimo grafikas koreguojamas nustatant ne ilgesnį nei 3 (trių) mėnesių Paskolos grąžinimo įmokų atidėjimo laikotarpį Paskolos gavėjui kas mėnesį mokant tik palūkanas ir mėnesinį administravimo mokestį, bei Paskolos grąžinimo terminą pratęsiant ne ilgiau nei 3 (trims) mėnesiams. Pakeistas Paskolos grąžinimo grafikas yra neatsiejama Sutartis dalis ir yra privaloma Sutarties Šalims	from the Borrower, which were caused by the inadequate performance of the contract. 5.4. The Operator prioritises the Borrower's payments in the following order: (1) Monthly Administration Fee, (2) Interest and Loan amount or part thereof. 5.5. In case the Borrower delays payments of amounts specified in the Loan Repayment Schedule, the funds transferred to the Operator shall be allocated in the following order: (i) first priority – Interest on the Creditor(s) and Interest to the Operator for the overdue Administration Fee; (ii) second priority – the Operator's fines for non-fulfilment of Borrower's obligations and termination of Agreement; (iii) third priority – the Administrative Fee due to the Operator; (iv) fourth priority – Loan Amount due to the Creditor(s). In case of forced recovery of the Borrower's debt is initiated, the costs incurred by the Operator with regard to such recovery (stamp duty, notary/ court/ lawyer/ correspondence/ debt collection company costs, Operator fees, etc.) are compensated first. 5.6. In cases where the Agreement is terminated prematurely, the Borrower must repay the Loan (the remaining Loan Amount) and execute all other payments and obligations arising prior to the termination of the Agreement in full. 5.7. If the full Loan repayment term is expired and the Loan is not been repaid, the Borrower shall be obliged to pay Interest, Interest on unpaid Interest, Administration Fee and other payments under the Loan Agreement until the full repayment of the Loan Amount. 5.8. The Borrower has a right to request the Operator in writing to postpone the repayment of Loan for a period not longer than 3 (three) months and explaining the reasoning for adjustment of the Loan Repayment Schedule. The Operator at his own discretion, after the assessment of the impact to execute Borrower's obligations under this Agreement, has a right to postpone the repayment of Loan for a period not longer than 3 (three) months and and to adjust the Loan Repayment Schedule. The Borrower not longer than 3 (three) months pays interest and monthly fee, postpone the term for the payment for a period not longer than 3 (three) months. The adjusted Loan Repayment Schedule shall be deemed to be an integral part of the Agreement and is binding upon the Parties to the Agreement.
6. IŠANKSTINIS PASKOLOS GRĄŽINIMAS 6.1. Paskolos gavėjas turi teisę grąžinti Paskolą ar jos dalį prieš Sutartyje nustatytus Paskolos ar jos dalies grąžinimo terminus. Paskola ar jos dalis gali būti grąžinama prieš Sutartyje nustatytus Paskolos ar jos dalies grąžinimo terminus tik Paskolos grąžinimo grafike nurodytomis mokėjimo dienomis. Visos Paskolos grąžinimo prieš terminą atveju, Paskolos gavėjas privalo sumokėti Palūkanas ir Administravimo mokestį bei visas kitas įmokas, kurių	6. LOAN PREPAYMENT 6.1. The Borrower shall be entitled to prepay the Loan or part thereof before the Loan repayment term or part thereof specified in the Agreement. The Loan or part thereof may be prepaid before the Loan repayment term or part thereof specified in the Agreement on the payment dates specified in the Loan Repayment Schedule. In the case of a prepayment of the Loan in full, the Borrower is required to pay the Interest and the Administration Fee, as well as any other due payments

mokėjimo terminas suėjo iki visos Paskolos grąžinimo momento. Dalies Paskolos grąžinimo atveju, Operatorius perskaičiuoja Paskolos grąžinimo grafiką ir el. būdu pateikia jį Paskolos gavėjui. 6.2. Pageidaudamas grąžinti Paskolą prieš Sutartyje nustatytus Paskolos ar jos dalies grąžinimo terminus, Paskolos gavėjas privalo prieš 5 (penkias) darbo dienas iki atitinkamos mokėjimo dienos el. paštu informuoti Operatorių apie ketinimą prieš terminą grąžinti Paskolą ar jos dalį. Paskolos gavėjas pranešime apie išankstinį Paskolos ar jos dalies grąžinimą privalo nurodyti Sutarties rekvizitus (datą ir numerį), prieš terminą grąžinamos Paskolos ar jos dalies sumos dydį ir mokėjimo dieną, kurią bus grąžinama Paskola ar jos dalis. Paskolos gavėjas, pateikęs šioje dalyje nurodytą pranešimą, be atskiro rašytinio Operatoriaus sutikimo neturi teisės jo atšaukti ir laikomas besąlygiškai įsipareigojusi grąžinti pranešime nurodytą sumą nurodytu terminu. Jei Paskolos gavėjas pažeidžia savo įsipareigojimą, už mokėjimo prievolių pažeidimą taikomos Sutartyje nurodytos sankcijos. Pastaruoju atveju laikoma, kad yra suėjęs Paskolos gavėjo Paskolos (nurodytos dalies) grąžinimo terminas, o už šios prievolės pažeidimą Paskolos gavėjas privalo mokėti Specialiosiose sąlygose nurodytas Palūkanas. Tuo atveju, jei Paskolos gavėjo pranešimas neatitinka minėtų reikalavimų, Operatorius turi teisę nepriimti Paskolos gavėjo lėšų išankstiniam Paskolos grąžinimui. 6.3 Per 7 dienas nuo Sutarties sudarymo Paskolos gavėjas, nenurodydamas priežasties, turi teisę atsisakyti Sutarties ir grąžinti Paskolą. Norėdamas pasinaudoti šia teise, Paskolos gavėjas iki nurodyto termino pabaigos turi pranešti Paskolos davėjui ir grąžinti Paskolą bei Sutarties sudarymo mokestį (jei būtų nesumokėtas) ir palūkanas, susikaupusias nuo dienos, kurią buvo išmokėta Paskola, iki Paskolos grąžinimo dienos. Sutarties atsisakymo atveju Paskolos davėjas neturi teisės iš Paskolos gavėjo gauti jokios kitos kompensacijos. 7. PRIEVOLIŲ ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS 7.1. Tinkamas Paskolos gavėjo prievolių pagal Sutartį įvykdymas yra užtikrinamas Specialiosiose sąlygose nurodytomis Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonėmis, kurios turi būti pateikiamos iki Paskolos išmokėjimo, jeigu šalių nėra susitarta kitaip. Visi dokumentai bei sandoriai, kuriais nustatomos ar sukuriamos Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonės, turi būti Operatorių tenkinančio turinio ir formos. 7.2. Tuo atveju, jei dėl bet kokių priežasčių iki visiško Paskolos gavėjo prievolių pagal šią Sutartį įvykdymo neįvykdytų Paskolos gavėjo įsipareigojimų pagal šią	before the full prepayment of the Loan. In case of partial Loan prepayment, the Operator shall recalculate the Loan Repayment Schedule and send it to the Borrower via electronic means. 6.2. In order to repay the Loan before the prepayment deadline of the Loan or part thereof specified in the Agreement, the Borrower must, within 5 (five) business days prior to the respective payment date, inform the Operator by e-mail regarding the intention to repay the Loan or part thereof before the due date. The Borrower's notice on prepayment of the Loan or part thereof must indicate the Agreement details (date and number), prepaid amount of the Loan or part thereof, and the date on which the Loan or part thereof shall be repaid. Having submitted the notice specified in this section, the Borrower shall have no right to cancel it without a separate written consent of the Operator, and the Borrower shall be deemed to be unconditionally obligated to repay the amount specified in the notice before the specified deadline. If the Borrower breaches this obligation, the Borrower shall be subject to the penalties applicable in case of breach of payment obligations as described in the Agreement. In the latter case, the term of prepayment of the Borrower's Loan shall be deemed to have fallen due, and Borrower shall have to pay the Interest specified in the Special Conditions for the breach of this obligation. If the Borrower's notice does not comply with the above-mentioned requirements, the Operator shall be entitled to refuse the Borrower's funds for early repayment of the Loan. 6.3. Within 7 days from the conclusion of the Agreement, the Borrower has the right to withdraw from the Agreement and return the Loan without giving a reason. In order to exercise this right, the Borrower must notify the Lender by the end of the specified period and return the Loan and the Agreement fee (if unpaid) and interest accrued from the day the Loan was disbursed until the day the Loan is repaid. In case of contract cancellation, the Lender has no right to receive any other compensation from the Borrower. 7. MEANS OF SECURITY OF OBLIGATIONS 7.1. The proper fulfilment of Borrower's obligations under the Agreement is ensured by the Means of Security Obligations specified in the Special Conditions, which must be provided before the Loan is paid put, unless otherwise agreed between the parties. All documents and transactions that determine or create Means of Security of Obligations must meet the content and form set by the Operator. 7.2. If, for any reason, before a full performance of the Borrower's contractual obligations, the ratio of the value of the Borrower's obligations due and the market value of the pledged/mortgaged assets (as assessed by the valuers acceptable to the Operator) becomes higher than
---	--

Sutartį ir Operatoriui priimtinių turto vertintojų nustatytas įkeisto turto rinkos vertės santykis tampa didesnis nei Specialiosiose sąlygose nustatytas Skolos ir įkeisto turto vertės santykis, Paskolos gavėjas privalo nedelsiant, tačiau ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų, papildomai įkeisti Operatoriui priimtina nekilnojamąjį ar kitą Operatoriui priimtina turtą taip, kad neįvykdytų Paskolos gavėjo mokėjimo įsipareigojimų pagal šią Sutartį ir viso įkeisto turto rinkos vertės santykis taptų ne didesnis nei Skolos ir įkeisto turto vertės santykis, arba grąžinti tokią Paskolos dalį, kad neįvykdytų Paskolos gavėjo mokėjimo įsipareigojimų pagal šią Sutartį ir viso įkeisto turto rinkos vertės santykis taptų ne didesnis nei Skolos ir įkeisto turto vertės santykis. 8. PASKOLOS GAVĖJO PATVIRTINIMAI IR GARANTIJOS 8.1. Šalys patvirtina, kad Operatorius ir Kreditorius (-ai) priėmė sprendimus suteikti Paskolą, pasikliaudami Paskolos gavėjo pateiktos informacijos bei pateiktų dokumentų tikrumu, teisingumu ir išsamumu, bei toliau nurodytų Paskolos gavėjo patvirtinimų ir garantijų tikslumu ir teisingumu tiek iki Sutarties sudarymo, tiek ir visu šios Sutarties galiojimo laikotarpiu. 8.2. Paskolos gavėjas patvirtina ir garantuoja, kad: 8.2.1. Paskolos gavėjas yra gavęs visus reikalaujamus pritarimus (dalyvių, valdymo organų sprendimus), įgaliojimus bei sutikimus, reikalingus Paraiškos pateikimui, dalyvavimui Aukcione Alternatyvia tvarka, šios Sutarties bei Prievolių įvykdymo užtikrinimo dokumentų sudarymui bei visų sąlygų vykdymui; 8.2.2. šioje Sutartyje bei Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonėse prisiimti įsipareigojimai neprieštarauja jokio teisės akto nuostatoms, sandorio, kurio šalimi yra Paskolos gavėjas, sąlygoms, taip pat jokiam teismo, arbitražo, ar kitos institucijos sprendimui, kuris taikomas Paskolos gavėjui; 8.2.3. nevyksta jokie teisminiai, arbitražiniai ar administraciniai ginčai ar procesai, kurių baigtis gali daryti reikšmingą įtaką Paskolos gavėjo gebėjimui ir galėjimui tinkamai vykdyti savo prievolės pagal šią Sutartį, ir nėra pagrindo manyti, kad tokie ginčai ar procesai gali kilti ateityje; 8.2.4 Paskolos gavėjui nėra pateikta pareiškimų dėl bankroto ar restruktūrizavimo bylos iškėlimo bei nėra gauta kreditorių pranešimų dėl ketinimo pateikti pareiškimus teismui dėl bankroto ar restruktūrizavimo bylos iškėlimo; 8.2.5. Paskolos gavėjas turi ir, kiek jis gali pagrįstai numatyti, turės pakankamas galimybes įvykdyti visas Paskolos, Palūkanų, Administracinio mokesčio mokėjimo prievolės pagal šią Sutartį iki Paskolos grąžinimo termino pabaigos;	the Loan-to-Value Ratio set in the Special Conditions, the Borrower must immediately, but not later than within 10 (ten) business days, mortgage additional real estate or pledge other assets acceptable to the Operator in such a way that the ratio of the Borrower's payment obligations due under this Agreement and the market value of the total pledged / mortgaged assets would not exceed the Loan-to-Value Ratio; or, alternatively, the Borrower must reimburse the respective part of the Loan in such a way that the ratio of the Borrower's payment obligations due under this Agreement and the market value of the total pledged assets would not exceed the Loan-to-Value Ratio. 8. REPRESENTATION AND WARRANTIES OF THE BORROWER 8.1. The Parties represent that the Operator and the Creditor(s) have decided to grant the Loan on the basis of the accuracy, correctness and completeness of the information and documents provided by Borrower, as well as the accuracy and correctness of the Borrower's representations and warranties below, both before the conclusion of the Agreement and throughout the duration of this Agreement. 8.2. The Borrower hereby represents and warrants the following: 8.2.1. the Borrower has obtained all the required approvals (decisions of the participants and management bodies), authorisations and consents required for a submission of the Application, participation in the Auction Alternative Procedure, conclusion and preparation of this Agreement and Means of Security of Obligations documents as well as execution all the conditions; 8.2.2. the obligations assumed in this Agreement and by Means of Security of Obligations are not in conflict with any provisions of the law, the terms of the transaction to which the Borrower is party to, as well as any judicial decision by a court, arbitration court or other institution that applies to the Borrower; 8.2.3. there are no judicial, arbitrary or administrative disputes/ processes that could result in significant influence on the Borrower's ability to properly perform its obligations under this Agreement, and there is no reason to expect such disputes or proceedings in the future; 8.2.4. no petition has been presented for institution of the bankruptcy or restructuring proceedings in regard to the Borrower, and no notices have been received from the creditors regarding intention to present a petition to the court regarding institution of the bankruptcy or restructuring proceedings; 8.2.5. the Borrower has and, to the extent the Borrower can reasonably expect, shall have sufficient possibilities to perform payment obligations related to the Loan,
---	--

8.2.6. visi draudimo polisai ir sutartys, kurie pagal šios Sutarties sąlygas turėjo būti sudaryti, buvo sudaryti ir yra (bus) pilnai tiek Sutarties sudarymo metu, tiek Sutarties galiojimo metu. Nėra jokių faktų ar aplinkybių, dėl kurių draudikai galėtų išvengti ar bet koku būdu sumažinti savo atsakomybę pagal tokius draudimo polisus bei sutartis; 8.2.7. visa Paskolos gavėjo ar kitų asmenų Paskolos gavėjo vardu ryšium su šios Sutarties sudarymu Operatoriui ir Kreditoriams pateikta informacija yra tiksli, išsami ir teisinga. Paskolos gavėjas nežino apie faktus ar aplinkybes, kurie ateityje gali iš esmės daryti neigiamą įtaką Paskolos gavėjo finansinei padėčiai ir/arba jo galimybėms laiku ir tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį; 8.2.8. Sutartį pasirašęs Paskolos gavėjo atstovas veikia jam suteiktų įgalinimų ribose, kurie Paskolos gavėjo suteikti nepažeidžiant teisės akto, Paskolos gavėjo įstatų, kitų steigimo dokumentų, valdymo organų kompetencijų ir/ar jiems taikytinų reglamentų ir kitų taikytinų reikalavimų; 8.2.9. Sutartis nepažeidžia Paskolos gavėjo kreditorių interesų; 8.3. Laikoma, kad Bendrųjų sąlygų 8.2 sąlygoje nurodyti Paskolos gavėjo patvirtinimai ir garantijos yra visa apimtimi Paskolos gavėjo pakartojami Specialiosiose sąlygose (Siūlyme), bei kiekvieną mokėjimo dieną. Paskolos gavėjas įsipareigoja nedelsiant pranešti Operatoriui, jei šios Sutarties galiojimo metu dėl bet kokių aplinkybių kuris nors Paskolos gavėjo patvirtinimas ir/arba garantija taptų iš esmės netiksli ar neteisinga.	Interest and Administrative Fee under this Agreement until the Loan maturity; 8.2.6. all insurance policies and agreement that were a prerequisite under this Agreement have been concluded and are (will be) fully in force at the time of conclusion and validity of the Agreement. There are no facts or circumstances in respect of which insurers could waive or in any way limit their liability under such insurance policies and agreements; 8.2.7. all the information provided to the Operator and the Creditors by the Borrower or other persons on behalf of the Borrower in connection with the conclusion of this Agreement is accurate, complete and correct. The Borrower is not aware of any facts or circumstances that may substantially affect Borrower's financial position in the future and/or its ability to timely/ properly fulfil its obligations under this Agreement; 8.2.8. the undersigning Borrower's representative acts within the limits of his/her powers granted by the Borrower without prejudice to the laws, the Borrower's Articles of Association, other incorporation documents, competence and/or applicable regulations of its management bodies and other applicable requirements; 8.2.9. the Agreement does not violate interests of the Borrower's creditors; 8.3. The Borrower's representations and warranties as stated in Clause 8.2 of the General Conditions are deemed to be applicable in full to the Special Conditions (Offer) and each payment date. The Borrower undertakes to notify the Operator immediately if, in the course of the validity of this Agreement, a particular representation and warranty of the Borrower would become materially inaccurate or incorrect (for whatever reason).
9. PASKOLOS GAVĖJO PAREIGOS 9.1. Paskolos gavėjas įsipareigoja: 9.1.1. įkeisti Specialiosiose sąlygose nurodytą nekilnojamąjį daiktą (-us) ar kitą Operatoriui priimtina turtą, kaip Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonę; 9.1.2. Operatoriui priimtinomis sąlygomis sudaryti įkeičiamo turto draudimo sutartį, pagal kurią naudos gavėju būtų Operatorius (kaip Kreditorių atstovas) ir užtikrinti draudiminės apsaugos galiojimą iki visiško prievolių pagal šią Sutartį įvykdymo momento. Įkeisto turto draudimo sutartys turi atitikti šias sąlygas: a) nekilnojamojo turto draudimo suma, numatyta draudimo sutartyje, negali būti mažesnė nei turto atstatomoji vertė; b) nekilnojamasis turtas turi būti draudžiamas nuo šių draudiminių įvykių – ugnies, vandens, sprogimo, stichinės nelaimės, gamtinių jėgų, trečiųjų asmenų neteisėtos veikos; kilnojamas turtas – nuo ugnies, vandens, sprogimo, stichinės nelaimės, autoįvykių, vagystės, gamtinių jėgų, trečiųjų asmenų neteisėtos veikos;	9. BORROWER'S OBLIGATIONS 9.1. The Borrower undertakes to: 9.1.1. mortgage the real property(s) specified in the Special Conditions or other assets acceptable to the Operator as the Means of Security of Obligations; 9.1.2. under conditions acceptable to the Operator, the Borrower shall conclude an insurance agreement for the mortgaged / pledged property under which the Operator would be the beneficiary (as the representative of the Creditors) and ensure the validity of the insurance cover until full performance of the contractual obligations. The insurance agreements for the pledged property shall have to fulfil the following conditions: a) the insurance cover for the real property specified in the insurance agreement shall not be less than the recoverable amount of the property; b) the real property shall be insured against the following insurable events: fire, water, explosion, natural disasters, natural forces, unlawful actions by third parties, and the movable property against fire, water,

c) besąlyginės išskaitos (franšizės) dydis negali viršyti 0.5 procento draudžiamo turto vertės; d) draudimo sutarties sąlygos, įskaitant naudos (draudimo išmokos) gavėją, gali būti keičiamos tik gavus išankstinį raštišką Operatoriaus sutikimą; e) jeigu įkeičiama transporto priemonė, visą paskolos sutarties laikotarpį ji turi būti draudžiama KASKO draudimu. 9.1.3. gautą Paskolą naudoti tik pagal Specialiosiose sąlygose numatytą tikslinę paskirtį. Specialiose sąlygose nurodytu terminu pateikti dokumentus ir ataskaitą apie Paskolos panaudojimą. Paskolos gavėjui Paskolą naudojant (panaudojus) ne pagal tikslinę paskirtį Operatoriaus reikalavimu Paskolos gavėjas privalo prieš terminą grąžinti visą likusią Paskolą, sumokėti baudą, Palūkanas ir Administravimo mokestį už visą Paskolos sutartyje numatytą terminą ir kitas pagal šią Sutartį priskaičiuotas sumas; 9.1.3¹ Tais atvejais, kai Paskola iš dalies finansuojama AVIETĖS lėšomis, Paskolos gavėjas įsipareigoja į savo patalpas įsileisti Audito institucijų atstovus atlikti AVIETĖS auditą ir (arba) patikrinimą ir leisti jiems susipažinti su dokumentais, susijusiais su Paskola ir jos panaudojimu, įgyvendinti Audito institucijų pateiktas rekomendacijas; 9.1.4. Šios Sutarties 5 skirsnio sąlygomis ir tvarka grąžinti Paskolą, mokėti Palūkanas už naudojimąsi Paskola bei Administravimo mokestį už Operatoriaus teikiamas paslaugas, bei atlikti kitus mokėjimus šioje Sutartyje numatyta tvarka; 9.1.5. negrąžinus Paskolos ar jos dalies Paskolos grąžinimo grafike nustatytais terminais, mokėti Palūkanas ir netesybas, bei kitus mokesčius Operatoriui ir Kreditoriui (-ams) pagal šios Sutarties 5.2., 5.3 punktų sąlygas; 9.1.6. iki Paskolos suteikimo pateikti Operatoriui visą informaciją apie visus galiojančius Paskolos gavėjo įsipareigojimus tretiesiems asmenims, gautas bei suteiktas garantijas, sudarytus laidavimo, prievolių įvykdymo užtikrinimo sandorius, taip pat visą kitą informaciją, kuri gali turėti esminės reikšmės Paraiškai, Siūlymui, Aukcionui, šios Sutarties sudarymui, vykdymui, galiojimui ir pasibaigimui; 9.1.7. be Operatoriaus išankstinio rašytinio leidimo negarantuoti, nelaiduoti trečiųjų asmenų naudai, neprisiimti trečiųjų asmenų skolos, nevykdyti trečiųjų asmenų prievolių, neužtikrinti savo turto jokių trečiųjų asmenų prievolių vykdymo; 9.1.8. iš anksto įspėti Operatorių apie norimas gauti naujas paskolas ir neimti jų be rašytinio Operatoriaus sutikimo, iš anksto įspėti Operatorių apie norimas teikti garantijas ir laidavimus ir neteikti jų be rašytinio Operatoriaus sutikimo; 9.1.9. iškilus grėsmei, kad Paskola nebus laiku ir tinkamai grąžinta, sumažėjus Skolos ir įkeisto turto	explosion, natural disasters, car accidents, theft, natural forces, unlawful actions by third parties; c) the amount of unconditional deduction (franchise) may not exceed 0.5 percent of the value of the insured property; d) the terms of the insurance agreement, including the (insurance) beneficiary, may be changed only with the prior written consent of the Operator; e) if the vehicle is pledged, it must be covered by KASKO insurance for the entire duration of the loan agreement. 9.1.3. use the received Loan only in accordance with the intended purpose specified in the Special Conditions. In the term specified in the Special Conditions the Borrower undertakes to submit documents and a report on the use of the Loan. In case the Borrower uses (has used) the Loan not according to the intended purpose of the Loan, upon the Operator's request, the Borrower shall repay all the outstanding Loan as well as pay the Fine, the Interest and the Administration Fee before the maturity of the Loan for the entire term specified in the Loan Agreement, including other amounts due under this Agreement; 9.1.3¹ In such cases, when the Loan is partially financed from the funds of AVIETĖ, the Borrower undertakes to allow the representatives of the Audit authorities to enter into own premises in order to perform the audit of the AVIETĖ and (or) inspection and to allow them to get introduced with the documents related to the Loan and its use, also to implement the recommendations made by the Audit authorities; 9.1.4. under the conditions and procedure established in Section 5 of the Agreement, the Borrower must repay the Loan, the Interest on the use of the Loan and the Administration Fee for the services provided by the Operator as well as other payments in accordance with the procedure provided for in this Agreement; 9.1.5. in case of failure to repay the Loan or part of the Loan according to the timetable for Loan Repayment Schedule, to pay interest and other payments to the Operator and the Creditor(s) in accordance with Clauses 5.2, 5.3 of this Agreement. 9.1.6. prior to the Loan disbursement, the Borrower must provide the Operator with all information about any existing Borrower's obligations to third parties, received and provided guarantees, sureties, concluded means of security of obligations as well as all other information that may have the material impact on the Application, the Offer, the Auction, the conclusion/ implementation/ validity/ termination of this Agreement; 9.1.7. not to guarantee performance issue sureties for the benefit of third parties, not to take debt of third parties, not execute third parties' obligations, not to mortgage/ pledge asset of the Borrower to secure performance of the third parties' obligations without prior written permission of the Operator;
---	---

vertės santykiui ar įkeistam turtui tapus nelikvidžiu, pablogėjus Paskolos gavėjo, laiduotojo ar garanto finansinei – ūkinei būklei, ar Paskolos gavėjui tinkamai nevykdant kitų įsipareigojimų pagal šią Sutartį, Operatoriaus reikalavimu pateikti papildomą Prievolės įvykdymo užtikrinimo priemonę arba grąžinti Paskolą ir visas su ja susijusias ir iš jos kylančias sumas per Operatoriaus nustatytą terminą, kuris negali būti ilgesnis nei 15 (penkiolika) kalendorinių dienų, nelaukiant Paskolos grąžinimo pagal Paskolos grąžinimo grafiką termino pabaigos; 9.1.10. užtikrinti Operatoriui galimybę patikrinti Paskolos gavėjo veiklą, įkeistą turtą bei, Operatoriui pareikalavus, pateikti Paskolos panaudojimo įrodymus Operatoriui priimtina forma ir sąlygomis; 9.1.11. nedelsiant, tačiau ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo atitinkamų aplinkybių atsiradimo, raštu pranešti Operatoriui, jei: a) negali laiku ir tinkamai atlikti bet kokių mokėjimų pagal Sutartį bei tinkamai ir laiku vykdyti kitų Sutartyje numatytų įsipareigojimų; b) susidaro esminiai ūkiniai-finansiniai sunkumai, numatomi atsiskaitymų uždelsimai ar kitos komplikacijos; c) įkeistas turtas yra sugadintas ar sunaikintas ar kitokiu būdu sumažėjo jo vertė; d) priimamas sprendimas dėl Paskolos gavėjo reorganizavimo, pertvarkymo, likvidavimo, restruktūrizavimo, bankroto bylos Paskolos gavėjui iškelimo ar neteisminės bankroto procedūros pradėjimo; e) pakeičiami Paskolos gavėjo steigimo dokumentai; pasikeičia Paskolos gavėjo valdymo organai, ar Paskolos gavėjo dalyvių, turinčių ne mažiau kaip 10 proc. kapitalo dalių, sudėtis; miršta (pasibaigia) Paskolos gavėjo prievolių įvykdymą užtikrinęs asmuo; f) tretieji asmenys pareiškia Paskolos gavėjui ieškinius teisme ar arbitraže, kurių suma viršija pusę Paskolos gavėjo nuosavo kapitalo, ir/arba iškeliama byla, kurioje priimtas sprendimas gali turėti esminės neigiamos įtakos Paskolos gavėjo prievolių pagal Sutartį vykdymui; g) įvyksta ir (arba) gresia įvykiai, turintys ar galintys turėti neigiamos įtakos Paskolos gavėjo prievolių pagal Sutartį vykdymui. 9.1.12. iš anksto informuoti Operatorių apie buveinės pakeitimą, ūkinės-finansinės būklės pablogėjimą, pajamų svyravimus, darbo sutarties nutraukimą, asmeninio turto padidėjimus ar sumažėjimus, numatomus atsiskaitymo uždelsimus ir apie visus kitus svarbesnius pasikeitimus, kurie gali turėti įtakos įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymui; 9.1.13. savo lėšomis padengti Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonių sandorių sudarymo,	9.1.8. notify the Operator in advance about the Borrower's intention to obtain new loans and not to take any loans without a written consent of the Operator as well as to notify the Operator in advance about the guarantees and sureties that the Borrower intends to provide and not to provide them without a written consent of the Operator; 9.1.9. in the event of a risk that the Loan will not be timely and properly repaid, or in case the ratio between the value of the Loan and the value of the pledged/mortgaged property decreases, or the pledged/mortgaged property becomes illiquid, or the financial/economic condition of the Borrower/Surety / Guarantor/deteriorates, or the Borrower is in default of other obligations under this Agreement, then the Borrower, as per Operator's request, must provide additional Means of Security of Obligations or repay the Loan and any related/ arising sums within the time limit set by the Operator, which may not be longer than 15 (fifteen) calendar days, this prior to the Loan repayment term under the Loan Repayment Schedule; 9.1.10. provide the Operator with the opportunity to check the Borrower's activity and the pledged/mortgaged property, and, upon request of the Operator, to provide proof of use of the Loan in a form and terms acceptable to the Operator; 9.1.11. immediately, but not later than within 5 (five) calendar days from the occurrence of the relevant circumstances, the Borrower must notify the Operator in writing of the following: a) failure to execute any contractual payments as well as inability to meet other contractual obligations in a timely and appropriate manner; b) material economic-financial difficulties have occurred, overdue payments or other difficulties are anticipated; c) the pledged/mortgaged property is damaged or destroyed, or the property's value diminished otherwise; d) the decision has been taken regarding the Borrower's reorganisation, rearrangement, liquidation, restructuring, initiation of bankruptcy or extra-judicial bankruptcy proceedings against the Borrower; e) amendments to the incorporation documents of the Borrower; changes in the management bodies of the Borrower or the composition of the Borrower's participants with a capital share of at least 10 percent; or the person (entity) that has been a guarantor of performance of the Borrower's obligations deceases (ends); f) the third parties bring action against the Borrower in court or arbitration, and the amount of such action exceeds half of the Borrower's equity capital, and/or a case is brought where the decision may have a material adverse effect on the performance of the Borrower's contractual obligations;
--	---

registravimo, notaro, draudimo ir kitas Sutarties sudarymo išlaidas; 9.1.14. sudaryti sąlygas Operatoriaus atstovams be kliūčių patikrinti Paskolos gavėjo veiklą vietoje, patikrinti įkeistą ar numatytą įkeisti turtą, taip pat turtą, kurio įsigijimui suteikiamas Paskola, ir susipažinti su reikiama dokumentacija; 9.1.15. visu Sutarties galiojimo laikotarpiu teikti privalomai sudaromas Paskolos gavėjo finansines ataskaitas ir Paskolos gavėjo vadovo pasirašytus Operatoriaus nurodytus dokumentus, kurie Operatoriaus nuomone, yra reikalingi Paskolos gavėjo ūkinei-finansinei veiklai įvertinti arba yra susiję su Paskolos gavėjo prievolių pagal Sutartį vykdymu ar Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonėmis. Metinės finansinės ataskaitos turi būti pateikiamos ne vėliau kaip per 4 (keturis) mėnesius nuo finansinių metų pabaigos, kiti dokumentai – ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo pareikalavimo gavimo dienos. Paskolos gavėjas, esant Operatoriaus pageidavimui, taip pat įsipareigoja per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų po kiekvieno kalendorinio ketvirčio pabaigos pateikti vadovo pasirašytą tokio ketvirčio savo balansą ir pelno (nuostolio) ataskaitą; 9.1.16. visu Sutarties galiojimo laikotarpiu, esant Operatoriaus prašymui, ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo prašymo pareiškimo, pateikti ne senesnę kaip 90 (devyniasdešimt) dienų turto, kurio įkeitimu ar hipoteka užtikrinti Paskolos gavėjo įsipareigojimų pagal Paskolos sutartį įvykdymas, vertinimą; 9.1.17. visu Sutarties galiojimo laikotarpiu, esant Operatoriaus prašymui, ne vėliau kaip per 5 (penkias) dienas nuo prašymo pareiškimo, pateikti visus bankuose naudojamų sąskaitų išrašus už Operatoriaus nurodytą laikotarpį. 9.1.18. visu Sutarties galiojimo laikotarpiu, esant Operatoriaus prašymui, ne vėliau kaip per 5 (penkias) dienas nuo prašymo pareiškimo, pateikti kitą Operatoriaus nurodytą informaciją apie Paskolos gavėją. 9.1.19. nedelsiant ištaisyti Operatoriaus nurodytus neatitikimus, atsiradusius įgyvendinant Paskolos sutartį, ir informuoti Operatorių apie neatitikimų ištaisymą.	g) events take place and/or are imminent with (possibly) adverse effect in the performance of the Borrower's contractual obligations; 9.1.12. inform the Operator in advance about the change of its registered address, deterioration in an economic and financial situation, income fluctuations, termination of employment contract, increases or decreases in personal assets, expected settlement delays and any other significant changes that may affect the performance of its contractual obligations; 9.1.13. the Borrower, at its own expense, must cover the costs of the conclusion of agreements on Means of Security of Obligations, registration, notarisation, insurance and other costs of the Agreement; 9.1.14. the Borrower must facilitate the Operator's representatives to carry out inspections of the Borrower at a place, inspect the pledged/mortgaged or planned to be pledged/mortgaged assets, as well as the assets for which the Loan is granted, and access the relevant documentation; 9.1.15. during entire validity of the Agreement, the Borrower shall provide the compulsory financial statements and the documents signed by the Borrower's Manager, which, in the Operator's opinion, shall be necessary for the assessment of the Borrower's financial and economic activity or related to the performance of the obligations under this Agreement/ Means of Security. The annual financial statements must be submitted not later than within 4 (four) months from the end of the financial year, whereas other documents – not later than within 10 (ten) calendar days from the date of receipt of the request. Upon a request of the Operator, the Borrower also undertakes to provide, within 20 (twenty) calendar days after the end of each calendar quarter, the balance sheet and the profit (loss) statement signed by the Manager; 9.1.16. during entire validity of the Agreement, upon a request of the Operator, not later than within 30 (thirty) days from the date of the request, the Borrower shall provide the assessment (that shall not be earlier than 90 (ninety) days) of the property pledged or mortgaged to ensure the fulfilment of Borrower's obligations under the Loan Agreement; 9.1.17. during the entire validity of the Agreement, at the request of the Operator, not later than within 5 (five) days from the date of the request, the Borrower shall provide the statements of all the used bank accounts for the period specified by the Operator; 9.1.18. during the entire validity of the Agreement, at the request of the Operator, no later than within 5 (five) days from the date of the request, the Borrower shall provide other information on the Borrower requested by the Operator; 9.1.19. to immediately correct discrepancies that arose while performing the Agreement and to inform the Operator about the corrections made.
10. SUTARTIES NUTRAUKIMAS 10.1. Toliau šiame punkte nurodyti juridiniai faktai laikomi esminiais šios Sutarties pažeidimais ir šios Sutarties nutraukimo pagrindais: 10.1.1. Mokėjimo prievolės pažeidimas: Paskolos gavėjas šioje Sutartyje nustatyta tvarka nesumoka bet kokios pagal šią Sutartį mokėtinos sumos arba jos dalies šioje Sutartyje nustatytu terminu ir neištaiso pažeidimo per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų;	

10.1.2. Įsipareigojimų pagal Sutartį pažeidimas: Paskolos gavėjas pažeidžia bent vieną iš Sutarties Bendrųjų sąlygų 9.1. punkte numatytų įsipareigojimų ir tokio pažeidimo neištaiso per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Operatoriaus raštiško pranešimo apie pažeidimą pateikimo; 10.1.3. Įkeisto turto vertės ir skolos santykio nesilaikymas: Paskolos gavėjas nustatyta tvarka neįvykdo Sutarties Bendrųjų sąlygų 7.2 punkte numatytų įsipareigojimų, susijusių su Įkeisto turto ir skolos santykiu; 10.1.4. Paskolos gavėjo patvirtinimų ir garantijų neteisingumas: paaiškėja, kad bet kuris iš Sutarties Bendrųjų sąlygų 8 straipsnyje numatytų Paskolos gavėjo patvirtinimų bei garantijų yra neteisingas ar klaidinantis ir Operatoriaus pagrįsta nuomone tai turės esminės neigiamos įtakos šios Sutarties vykdymui; 10.1.5. nemokumas: Paskolos gavėjas tampa nemokus arba pagal taikytinus teisės aktus paskelbia apie savo nemokumą; 10.1.6. neteisėtumas: jei (i) dėl teisės aktų pakeitimų ar kitų priežasčių šios Sutarties, Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonių ar kitų Specialiosiose sąlygose nurodytų sandorių vykdymas iš Paskolos gavėjo ar Susijusių asmenų pusės tampa neteisėtas, arba (ii) bet kuri šios Sutarties Prievolių įvykdymo užtikrinimo priemonė ar kitų Specialiosiose Sąlygose nurodytų sandorių nuostata tampa neteisėta ar neįvykdoma. 10.2. Įvykus ar paaiškėjus bent vienam iš Sutarties Bendrųjų sąlygų 10.1 punkte nurodytų Nutraukimo pagrindų, Operatorius, veikdamas Kreditoriaus (-ių) vardu, turi teisę nutraukti šią Sutartį, raštu įspėdamas apie Sutarties nutraukimą prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo dienos, ir pareikalauti, kad Paskolos gavėjas nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo Sutarties nutraukimo dienos sumokėtų visą negrąžintą Paskolos sumą, mokėtiną Palūkanas, mokėtiną Administravimo mokestį ir visas kitas pagal šią Sutartį mokėtinas sumas. 10.3. Sutarties nutraukimas prieš terminą nenutraukia palūkanų, Administravimo mokesčio ir netesybų skaičiavimo, kuriuos Paskolos gavėjas privalo mokėti iki visiško įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo dienos. 10.4. Sutarties nutraukimas prieš terminą yra juridinis faktas ir pagrindas, remiantis kuriuo Operatoriui priėmus atitinkamą sprendimą, įvyksta Kreditoriaus (-ų) Reikalavimo teisių perleidimas Operatoriui Specialiosiose sąlygose numatyta tvarka. Paskolos gavėjas sutinka su tokiu Reikalavimo teisių perėjimu, supranta, kad pranešimas apie Sutarties nutraukimą tuo pačiu reiškia Reikalavimo teisių perėjimą Operatoriui ir atsisako nuo bet kokių pretenzijų dėl tokio Reikalavimo teisių perėjimo.	10. TERMINATION OF THE AGREEMENT 10.1. The following legal facts specified in this clause shall be considered to be fundamental violation of this Agreement and the reasons for the termination of this Agreement: 10.1.1. infringement of payment obligation: the Borrower fails to pay any amount due under this Agreement or part thereof within the time limit specified in this Agreement and fails to remedy the violation within 20 (twenty) calendar days in accordance with the procedure set forth in this Agreement; 10.1.2. breach of contractual obligations: the Borrower violates at least one of the obligations specified in Clause 9.1. of the General Conditions of the Agreement and fails to remedy such violation within 10 (ten) calendar days from the submission of the Operator's written notification of such violation; 10.1.3. non-observance of the Loan-to-Value Ratio: the Borrower does not fulfil the obligations provided for in Clause 7.2 of the General Conditions of the Agreement related to the Loan-to-Value Ratio in accordance with the set procedure; 10.1.4. invalidity of Borrower's representations and warranties: it becomes evident that any of the Borrower's representations and warranties provided for in Article 8 of the General Conditions of the Agreement are incorrect or misleading, and the Operator reasonably believes that this will have a material adverse effect on the performance of this Agreement. 10.1.5. insolvency: the Borrower becomes insolvent or declares its insolvency under the applicable law; 10.1.6. illegality: if, (i) due to legislative changes or other reasons, the performance of this Agreement, the Means of Security of Obligations or other transactions specified in the Special Conditions becomes unlawful for the Borrower or the Related Parties, or (ii) any Means of Security of obligations or other provision in the Special Conditions becomes unlawful or non-compliant. 10.2 In case of occurrence or emergence of at least one of the grounds for termination specified in Clause 10.1 of the General Conditions of the Agreement, the Operator, acting on behalf of the Creditor(s), has a right to terminate this Agreement by giving a written notice on termination of the Agreement 10 (ten) calendar days before the termination of the Agreement; the Operator has a right to demand that the Borrower, without delay but no later than within 5 (five) calendar days from the date of termination of the Agreement, pays the full amount of the Loan due, the Interest due, the Administrative Fee due and all other amounts payable under this Agreement. 10.3. Termination of the Agreement before the term does not affect calculation of Interest, Administration Fee and the penalties, which the Borrower must pay until the complete fulfilment of the contractual obligations.
--	--

10.5. Paskolos gavėjas ir Kreditorius sutinka, kad įvykus Reikalavimo teisės perėmimui, Operatorius turės teisę perleisti jį tretiesiems asmenims. 10.6. Šalys susitaria, kad Sutarties 10.4 p. numatytas reikalavimo teisės perėjimas yra alternatyvus sprendimas siekiant palengvinti skolos išieškojimo procedūras ir taikomas Operatoriaus nuožiūra, jei Operatoriui perėmus Reikalavimo teisę būtų operatyviau, ekonomiškiau bei patogiau atliekamos išieškojimo procedūros nei Operatoriui veikiant kaip Kreditorių atstovui, ir/ar paaiškėja, kad dėl teisinio reglamentavimo Operatorius neturės galimybės visa apimtimi įgyvendinti Kreditorių teisių bei užtikrinti jų teisėtų interesų veikdamas kaip jų atstovas. 11. PRANEŠIMAI 11.1. Visi pranešimai ir kitoks susirašinėjimas vykdant Sutartį įteikiami asmeniškai arba siunčiami registruotu laišku, galinėmis ryšių priemonėmis (elektroniniu paštu, faksu) arba kitu šalių suderintu būdu. Operatorius taip pat turi teisę pateikti Paskolos gavėjui ir/ar Kreditoriui minėtus pranešimus ar kitokį susirašinėjimą Portalo Vartotojo savitarnos sistemoje. Tokiu atveju laikoma, kad Vartotojas gavo pranešimą po 24 val. nuo jo išsiuntimo. Prioritetiniu laikomas pranešimų ir kitokio susirašinėjimo vykdant Sutartį įteikimas Paskolos gavėjui ir/ar Kreditoriui minėtus pranešimus ar kitokį susirašinėjimą pateikiant Portalo Vartotojo savitarnos sistemoje. 11.2. Jeigu keičiasi šalių adresai, bankų sąskaitos ir (arba) kiti rekvizitai, tai šalys nedelsiant privalo apie tai informuoti viena kitą. Šalis neįvykdžiusi šių reikalavimų, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog kitos šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus rekvizitus, neatitinka Sutarties sąlygų arba jog ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus, arba Portalo Vartotojo savitarnos sistemoje. 12. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS 12.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo jos sudarymo pagal Sutarties Bendrųjų sąlygų 3 straipsnį ir galioja iki visiško šalių įsipareigojimų pagal šią Sutartį įvykdymo dienos. 12.2. Sutarties sąlygos ir vykdant sutartį gauta informacija yra konfidenciali ir viešai neskelbiama be Operatoriaus sutikimo, išskyrus šioje Sutartyje numatytus atvejus. 12.3. Sutarties pakeitimai ir papildymai gali būti sudaromi atskiru šalių susitarimu elektroniniu būdu, naudojantis Portalo vartotojo sistema, ar kitu šalių sutartu būdu. 12.4. Visi šios Sutarties papildymai, pakeitimai ar priedai turi tokią pačią teisinę galią ir yra neatskiriama šios Sutarties dalis. 12.5. Jei kuri nors Sutarties nuostata įstatymų nustatyta tvarka pripažįstama prieštaraujančia	10.4. Termination of the Agreement before the term is a legal fact and the basis upon which the Operator makes a relevant decision resulting in a transfer of the Rights of Claim of the Creditor(s) to the Operator in accordance with the procedure specified in the Special Conditions. The Borrower agrees to such transfer of the Rights of Claim and understands that the notice of termination of the Agreement at the same time means the transfer of the Rights of Claim to the Operator, and the Borrower waives any claims arising from such transfer of the Rights of Claim. 10.5. The Borrower and the Creditor agree that upon the takeover of the Rights of Claim, the Operator will have the right to transfer it to third parties. 10.6. The Parties agree that the transfer of the Rights of Claim specified in Clause 10.4 of the Agreement is an alternative solution for facilitating the recovery of the debt and takes place at the discretion of the Operator if, after takeover of the Right of Claim by the Operator, this would make the recovery procedures more efficient, economical and convenient than in case the Operator acts as the Creditors' Representative, and/or it turns out that due to the legal regulation, the Operator, acting as Creditors' Representative, will not have the possibility to completely implement the rights of the Creditors and ensure their legitimate interests. 11. NOTIFICATIONS 11.1. During the course of the Agreement, all notifications and other correspondence shall be delivered in person or sent by registered mail, by terminal communication means (e-mail, fax), or in other way co-ordinated between the parties. The Operator also has the right to submit to the Borrower and/or the Creditor the said messages or other correspondence via the User Self-Service System of the Portal. In this case, it is considered that the User received the message in 24 hours from the moment it had been sent. A priority is given to notifications and other correspondence addressed to the Borrower and/or the Creditor during the course of execution of the Agreement that are submitted via the User Self-Service System of the Portal. 11.2. If there is a change in addresses, bank accounts and/or other details of the parties, the parties must inform each other immediately. If the party fails to comply with these requirements, it can not raise claims or objections stating that the actions of the other party performed according to the latest known details do not conform to the terms of the Agreement or that the party has not received any messages sent in accordance with such details or via the User Self-Service System of the Portal. 12. FINAL PROVISIONS 12.1. This Agreement shall come into force from the moment of its conclusion in accordance with Article 3 of
--	---

12.8. Ši Sutartis sudaryta yra lietuvių ir anglų kalbomis. Esant neatitikimams tarp teksto lietuvių ir anglų kalba, tekstas lietuvių kalba turės pirmenybę.

12.8. This Agreement is concluded in the Lithuanian and English languages. In case of discrepancies between the Lithuanian and English texts the text in the Lithuanian language shall prevail.